

84000

Selected source texts for translation - Round 8 (Spring 2017)

Project applications are invited for the following texts, selected as appropriate for the first phase of translation according to criteria set out in 84000's Editorial Policy document. Please note that project applications for other texts, not listed here, will also be considered, on the basis of those general criteria and on their individual merits.

KANGYUR

genres / sections:

phal chen (Avatamsaka) ཕལ་ཚེན།			pages	other source texts	existing translations	notes
Chapter 43 *Tathāgatopattisambhavanirdeśa <i>de bzhin gshegs pa skye 'byung bstan pa'i le'u</i>	ཕལ་ཚེན་ལས། དེབཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱེ་འབྱུང་བལྟན་པའི་ལེ་ལུ་ཞེ་གསུམ་པ།	T 44 (Ch 43)	133	Ch	from Ch	

dkon brtsegs (Ratnakūṭa) དཀོན་བརྗེགས།			pages	other source texts	existing translations	notes
Amitābhavyūha <i>'od dpag med kyi bkod pa</i>	འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བཀོད་པ།	T 49	63	S, Ch	Müller (1894), and (partial) in Chang et al (1983)	
Vidyutprāptapariprcchā <i>glog thob kyis zhus pa</i>	སྒྲོག་ཐོབ་ཀྱིས་ལུས་པ།	T 64	33	Ch	(partial) Chang et al (1983)	
Suratapariprcchā <i>des pas zhus pa</i>	དེས་པའི་ལུས་པ།	T 71	26	Ch	Chang et al (1983)	
Udayanavatsarājapariprcchā <i>bat+sa'i rgyal po 'char byed kyis zhus pa</i>	བསྐྱའི་རྒྱལ་པོ་འཆར་བྱེད་ཀྱིས་ལུས་པ།	T 73	23	Ch	Paul (1979)	
Vimaladattāpariprcchā <i>dri ma med kyis byin pa 'i zhus pa</i>	དྲི་མ་མེད་ཀྱིས་བྱིན་པས་ལུས་པ།	T 77	41	Ch	(partial) Chang et al (1983)	
Simhapariprcchā <i>seng ges zhus pa</i>	སེང་གེས་ལུས་པ།	T 81	6	Ch, Skt	Eng (Tseng)	Skt in Vinita Tseng 2010 vol 2 (Ch 14, p 453 et seq)

mdo sde (General sūtra section) མདོ་སྡེ།			pages	other source texts	existing translations	notes
Maṅḍalāṣṭaka <i>dkyil 'khor brgyad</i>	དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད།	T 105	3	Ch		
Buddhadharmakośakāra <i>sangs rgyas kyi chos kyi mdzod kyi yi ge</i>	སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཚེས་ཀྱི་མཛོད་ཀྱི་ཡི་གེ།	T 123	119	Ch		
Anantamukhasādhakadhāraṇī <i>sgo mha 'yas pa sgrub pa 'i gzungs</i>	སློ་མཐའ་ཡས་པ་སྐྱབ་པའི་གཟུངས།	T 140	20	Ch, Skt and Khotanese frags	Thomas, 1916 Inagaki, Hisao, 1999 (Eng)	also D 525 (rgyud) and D 914 (gzungs) - are all 3 identical? title is problematic
Śanmukhādhāraṇī <i>sgo drug pa 'i gzungs</i>	སློ་དྲུག་པའི་གཟུངས།	T 141	2	Skt, Ch		
Vimalaprabhāpariprcchā <i>dri med 'od kyis zhus pa</i>	དྲི་མེད་འོད་ཀྱིས་ལུས་པ།	T 168	98	Ch	Thomas (1935)	See Nattier, Jan. <i>Once Upon a Future Time</i> (1991), esp. p 199
Dharmamudrā <i>chos kyi phyag rgya</i>	ཚེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ།	T 203	8			
*Viśuddhakhādyañjīva <i>zas kyi 'sho ba rnam par dag pa</i>	ཟས་ཀྱི་འཚོ་བ་རྣམ་པར་དག་པ།	T 206	3			
Mahārāna <i>sgra chen po</i>	སྐླ་ཚན་པོ།	T 208	5			
Trayastrīṣaṭparivarta <i>sum cu rtsa gsum pa 'i le'u</i>	སུམ་ཅུ་ཙ་ཙ་གསུམ་པའི་ལེ་ལུ།	T 223	75			
Buddhasaṃgīti <i>sangs rgyas bgro ba</i>	སངས་རྒྱས་བསྐོ་བ།	T 228	76	Ch		
Tathāgatasamgīti <i>de bzhin gshegs pa bgro ba</i>	དེབཞིན་གཤེགས་པ་བསྐོ་བ།	T 229	80			
Daśacakrakṣītigarbha <i>sa 'i snying po 'i 'khor lo bcu pa</i>	སའི་སྐྱིད་པོའི་འཁོར་ལོ་བཅུ་པ།	T 239	284	S, Ch		
Samādhicakra <i>ting nge 'dzin 'khor lo</i>	ཉིང་ངེ་འཛིན་འཁོར་ལོ།	T 241	3	Ch		
Parīnatacakra <i>yongs su bsngo ba 'i 'khor lo</i>	ཡོངས་སུ་བསྟོ་བའི་འཁོར་ལོ།	T 242	6	Ch		
Saddharmarāja <i>dam pa 'i chos kyi rgyal po</i>	དམ་པའི་ཚེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།	T 243	30	Ch		contains some “pre-revision” terms
[no Sanskrit title] <i>bsam pa yongs su rdzogs pa 'i yongs su bsngo ba</i>	བསམ་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་ཡོངས་སུ་བསྟོ་བ།	T 285	6	None		
[no Sanskrit title] <i>'gro ba yongs su skyob par byed pa 'i yongs su bsngo ba</i>	འགོ་བ་ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པའི་ཡོངས་སུ་བསྟོ་བ།	T 286	4	None		
Bhikṣupriya <i>dge slong la rab tu gces pa</i>	དགེ་སྐྱོང་ལ་རབ་ཏུ་གཅེས་པ།	T 302	3	None	Rockhill 1883	
[Agraprajñapti, short version] <i>mhog tu gdags pa</i>	མཚོག་ཏུ་གདགས་པ།	T 305	2	Skt, Pāli		Skt within Avadānaśataka
Bhadrakarātrīsūtra <i>mshan mo bzang po 'i mdo</i>	མཚན་མོ་བཟང་པོའི་མདོ།	T 313	5	Ch, Skt fragments, Pāli	Bhikku Bodhi from Pāli	Pāli in Uparipaññaśa (Majjhimanikāya)
Tathāgatapratibimbapraṭiṣṭhānuśamsa-saṃvarṇanadharmaparyāya <i>de bzhin gshegs pa 'i gzugs brnyan bzhag pa 'i phan yon brjod pa 'i chos kyi rnam grangs</i>	དེབཞིན་གཤེགས་པའི་གཟུགས་བརྙན་བཞག་པའི་ཕན་ཡོན་བརྗོད་པའི་ཚེས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།	T 320	4	None		
Satpurusa <i>skyes bu dam pa</i>	སྐྱེས་བུ་དམ་པ།	T 327	2.5	Pāli		
Nandapravrajyā <i>dga' bo rab tu byung ba</i>	དགའ་བོ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ།	T 328	6	None		
Candrasūtra <i>zla ba 'i mdo</i>	རླ་བའི་མདོ།	T 331	1	Skt, Ch	Feer (1883)	
Jñānakasūtrabuddhāvadāna <i>sangs rgyas kyi rtogs pa brjod pa shes ldan gyi mdo</i>	སངས་རྒྱས་ཀྱི་རྫོགས་པ་བརྗོད་པ་ཤེས་ལྡན་གྱི་མདོ།	T 344	6	None		

rgyud 'bum (Tantra section) རྒྱུད་འབུས།			pages	other source texts	existing translations	notes
Saptabuddhakasūtra <i>sangs rgyas bdun pa 'i mdo</i>	སངས་རྒྱས་བདུན་པའི་མདོ།	T 512	8	Ch		
[no Sanskrit title] <i>yi dags kha nas me 'bar ba la skyabs mdzad pa</i>	ཡི་དགས་ཀམ་ནས་མེ་འབར་བའ་ལ་སྐྱབས་མཛོད་པ།	T 646	5	Ch, (Skt?)	Feer 1883 (Fr)	
[no Sanskrit title] <i>yi dags mo kha 'bar ma dbugs dbyung ba 'i gtor ma 'i cho ga</i>	ཡི་དགས་མོ་ཀམ་འབར་མ་དཔུགས་དཔྱུང་བའི་གཏོར་མའི་ཚོག	T 647	4	Ch, (Skt?)		
[no Sanskrit title] <i>jur gegs pa 'i gzungs</i>	འཇུར་འགོགས་པའི་གཟུངས།	T 648	4			
Tārābhaṭṭārikānāmāṣṭaśataṅgam <i>sgrol ma 'i mshan brgya rtsa brgyad na</i>	སྐློལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པ།	T 727	5	S, Ch	Blonay (Fr) 1854 Conze 1954	
Tārādevīnāmāṣṭaśataṅgam <i>sgrol ma 'i mshan brgya rtsa brgyad pa</i>	སྐློལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པ།	T 728	6	S, Ch	Blonay (Fr) 1854	

rnying rgyud (Old Translation tantras) **རྟིང་རྒྱུད།***no texts currently selected***dus 'khor (Kalacakra tantras)** **དུས་འཁོར།***no texts currently selected***gzungs 'dus (Dhāraṇī)** **གཟུངས་འདུས།***no texts currently selected*

Total number of pages included in this list:

1206